



disty^{NEO}Notruf

German	DE
--------	----

English	EN
---------	----

French	FR
--------	----

Italian	IT
---------	----

Spanish	ES
---------	----



Operating Instructions

**Certified
Product**



Made in Germany

www.disty.de

Verpackungsinhalt

Package contents

Contenu de la livraison

Volume di forniture

Volumen de suministro



distyNotruf NEO



zweites Armband
second wristband
deuxième bracelet
secondo bracciale
segunda pulsera



Bedienungsanleitung
Operating instructions
Mode d'emploi
Manuale di istruzioni
Manual de instrucciones



Netzteil/Ladekabel
(USB-Kabel)

Mains adapter/charging lead
(USB cable)

Câble d'alimentation/Câble du chargeur (Câble USB)

Cavo di alimentazione/Cavo di ricarica (cavo USB)

Cable de alimentación/Cable del cargador (cable USB)



Halsband
Neckband
Collier
Collare
Collar



Gürtelclip
Belt clip
Clip de ceinture
Clip da cintura
Clip del cinturón

Table des matières

distyNotruf NEO	38
Mise en service	40
Recharger	40
Enregistrer et sauvegarder des numéros d'alarme	41
Mode de fonctionnement	42
Passer un appel direct	42
Confirmation de la chaîne de messages /alarme	42
Annulation d'un appel directe /alarme	43
Répondre aux appels	43
Avertissement de portée	43
Disposition de l'interface utilisateur	43
Dépannage	44
Variantes de porter	46
Trucs et astuces	48
Eteindre complètement l'appareil	48
Alarme de personnel	48
Configuration de l'appareil sans « ProgrammerApp » (PC)	49
Réinitialiser / Retirer	51
Caractéristiques techniques	52
Déclaration de conformité	52
Consignes de sécurité	53

FR

Toutes des félicitations !

Avec **distyNotruf NEO**, vous avez fait l'acquisition d'un accessoire téléphonique DECT / GAP qui vous utilisez très facile par simple pression sur un bouton.

distyNotruf NEO est la connexion direct avec vos personnes de confiance

Vous déterminez à qui vous voulez parler directement en cas d'urgence. Jusqu'à 5 numéros de téléphone peuvent être mémoriser. Pour ce faire, **distyNotruf NEO** doit d'abord être enregistré dans la station de base DECT de votre téléphone (voir p. 40).

Dès que vous appuyez sur le bouton d'alarme, **distyNotruf NEO** compose automatiquement le premier des numéros de téléphone programmés. Vous pouvez parler directement dès que le destinataire a accepté l'appel. Le destinataire doit confirmer l'acceptation de l'appel en appuyant sur la touche « # » de son téléphone. Si cette confirmation ne s'est pas passer parce que le destinataire n'est pas présent, est occupé ou que le répondeur saute, **distyNotruf NEO** compose automatiquement le prochain numéro enregistré jusqu'à ce que l'appel d'urgence soit répondu personnellement et confirmé.

distyNotruf NEO comme téléphone mains libres

Vous pouvez également utiliser **distyNotruf NEO** comme téléphone. Tous les appels entrants peuvent être répondu en appuyant sur un bouton. Ainsi, vous pouvez être contacté en tout temps, de n'importe où dans votre maison. Vous pouvez même utiliser **distyNotruf NEO** dans le jardin ou au sous-sol.* **distyNotruf NEO** est protégé contre les jets d'eau et peut également être utilisé sous la douche.

distyNotruf NEO simple à porter comme une montre-bracelet

Sur simple pression d'un bouton vous communiquez immédiatement en cas d'indisposition ou anxiété, problèmes de santé, vol, chute, etc.



* jusqu'à 50 mètres de la base dans les bâtiments

Mise en service

La mise en service se compose essentiellement de trois étapes :
Chargement, enregistrez à la station de base et entrez des numéros d'alarme.

FR

Recharger

distyNotruf NEO doit être complètement chargé (au moins 4 heures) avant la mise en service. Branchez d'abord le câble de charge dans le **distyNotruf NEO**.

distyNotruf NEO est complètement chargé lorsque la LED rouge s'éteint.



Enregistrer et sauvegarder des numéros d'alarme

La connexion à une station de base et la sauvegarde des numéros d'alarme peuvent être effectuées facilement et commodément à l'aide de « ProgrammerApp ». Pour ce faire, connecter le **distyNotruf NEO** au PC via un câble USB.

FR

Avec « ProgrammerApp » (pour Windows 7/8/10), que vous avez obtenue sur www.disty.de sauvegardez les numéros de téléphone sur l'appareil et enregistrez le **distyNotruf NEO** sur votre téléphone DECT. La déconnexion ou la réinitialisation des paramètres individuels se fait également par l'intermédiaire de « ProgrammerApp ».

Vous trouverez toutes les options de réglage dans le mode d'emploi détaillé du « ProgrammerApp », que vous avez téléchargé au format PDF avec le fichier d'installation.

Si aucun PC n'est actuellement disponible, vous pouvez également enregistrer et sauvegarder les numéros d'alarme par téléphone (voir chapitre « Trucs et astuces » à partir de la p. 48).

distyNotruf NEO est maintenant prêt à fonctionner.

Mode de fonctionnement

Passez un appel direct

Appuyez sur le bouton d'alarme. **distyNotruf NEO** compose maintenant le premier des numéros de téléphone enregistrés. La LED rouge clignote et indique que la connexion établit.

Confirmation chaîne de messages / alarme

L'acceptation de l'appel direct doit être confirmée par le destinataire en appuyant sur la touche « # » de leur téléphone après avoir accepté l'appel. La personne appelée est invitée à confirmer par le biais d'une annonce. Si l'appel d'urgence n'est pas confirmée par la personne appelée 20 secondes, **distyNotruf NEO** compose automatiquement la seconde, et en cas de non-acceptation, le prochain numéro de téléphone enregistré. Ce processus est répété jusqu'à ce qu'une connexion vocale personnelle soit établie avec l'une de vos personnes de confiance.

#

Cette touche doit être appuyée par les destinataires de l'appel pour accepter l'appel direct (ce qui évite que « seulement » un répondeur automatique réponde). Dites-le à vos correspondant téléphonique, s'il vous plaît.

Annulation d'un appel direct / alarme

Si vous avez accidentellement déclenché une alarme, appuyez simplement de nouveau sur le bouton d'alarme.

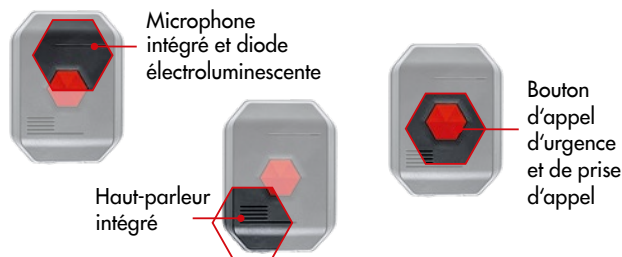
Répondre aux appels

Vous pouvez répondre tous les appels entrants de manière pratique en appuyant sur le bouton. Un appel entrant est signalé par **distyNotruf NEO** par la LED verte clignotante et par des bip-tons.

Avertissement de portée

Si la limite de portée est atteinte avec **distyNotruf NEO**, une tonalité d'avertissement est émise (uniquement pendant un appel téléphonique).

Disposition de l'interface utilisateur



Dépannage

Si j'appuie sur le bouton d'alarme pour déclencher une alarme, rien ne se passe.

- Vérifiez si la LED rouge clignote. Donc vous **distyNotruf NEO** n'est pas connecté à la station de base. Gardez à l'esprit que vous devez être à portée de la main de la station de base (portée maximale dans le bâtiment: env. 50m).
- Vérifiez si **distyNotruf NEO** est suffisant chargé. Si nécessaire, chargez avec le câble de charge fourni dans une prise de courant.

Je peux déclencher une alarme, mais je ne reçois pas de communication vocale.

- Notez que **distyNotruf NEO** se trouve dans la zone de signal de la station de base (jusqu'à 50m dans le bâtiment et jusqu'à 300m à l'extérieur).
- Vérifier si **distyNotruf NEO** est suffisant chargé.
- Il peut y avoir un défaut dans le réseau téléphonique. Si vous n'obtenez pas une connexion avec votre téléphone normal, il y a un défaut dans le réseau téléphonique.



Modus de charge		
Connectez avec le câble de charge	Signal sonore LED rouge s'allume une fois	
Connecte avec le câble de charge	La LED rouge clignote toutes les secondes pendant la charge et s'éteint lorsque la charge est terminée.	



Modus	Diode électroluminescente/Ton	
Charge de la batterie faible	La LED rouge clignote toutes les 30 sec., signal sonore	
Immatriculé, enregistré	La LED verte clignote une fois toutes les 10 sec.	
Enregistré, hors de portée / pas de station de base	La LED rouge clignote toutes les secondes	
Connexion DECT	La LED verte allume	
Alarme	La LED rouge clignote rapidement	
Appel entrant	La LED verte clignote, signal sonore une fois	
Portée (limite)	La LED rouge clignote rapidement, signal sonore	

Variantes de porter

Le **distyNotruf NEO** peut être porté sur le corps de trois manières différentes :

Option 1 : Fixer **distyNotruf NEO** au poignet

Le bracelet est pré-assemblé en usine. Le **distyNotruf NEO** doit être placé sur le bras de manière à ce que la prise de charge soit dirigée vers le corps. Passez l'extrémité la plus courte du bracelet par l'ouverture de l'autre moitié du bracelet et serrez-la en fonction de l'épaisseur du bras. Les deux bouchons de la pièce de blocage doivent être appuyer fermement dans les trous opposés et enclenchés en place.

Lors du démontage, la goupille élastique est pressée de l'extérieur du trou à l'aide d'une aiguille ou d'un trombone afin qu'elle puisse être comprimée et retirée du trou. Si la longueur et le mécanisme de verrouillage du bracelet pré-assemblé ne vous plaisez pas, vous pouvez le remplacer par le deuxième bracelet fourni.

FR



Option 2 : Fixation par clip ceinture

Démontage du bracelet (voir le paragraphe de gauche pour l'option 1). Retirez les goupilles à ressort du bracelet et insérez une goupille élastique sur le côté de la prise de charge.

Pressez la languette centrale du clip à travers le bas du clip et poussez-la sous la goupille élastique montée. Insérez la deuxième goupille dans le clip. Placez le clip dans la position finale approximative tout en insérant un côté de la goupille élastique dans le trou prévu. Appuyez sur le deuxième côté de la goupille élastique dans la direction du clip et poussez ainsi le clip en position finale.

FR



Option 3 : Fixation avec le collier

D'abord le clip comme décrit ci-dessus monter. Poussez collier en dessous le rabat extérieur.



Trucs et astuces

Eteindre complètement l'appareil

Si vous n'avez pas besoin de l'appareil pendant une longue période (p. ex. pendant une absence de vacances), vous pouvez l'éteindre complètement.

- connecter **distyNotruf NEO** avec le câble de charge, la LED rouge s'allume comme confirmation et un signal-ton retentit.
- après un maximum de 5 sec., appuyez sur le bouton d'alarme et maintenez-le appuyé.
- débrancher maintenant le câble de charge et relâchez **simultanément** le bouton.

Alarme de personnel

Cette fonction n'est pas disponible sur tous les appareils.

Bien que l'appareil dispose un seul bouton, il est possible d'appeler dirigé un deuxième numéro d'alarme. Les ajustages nécessaires se trouvent dans l'onglet « Configuración 2 » de « ProgrammerApp ».

Pour appeler dirigé ce deuxième numéro, vous devez appuyer deux fois de suite rapidement sur le bouton d'appel d'urgence. La numérotation du premier numéro d'appel d'urgence en appuyant pendant au moins 1 seconde sur le bouton d'appel d'urgence reste inchangée.

Configuration de l'appareil sans « ProgrammerApp » (PC)

Réinitialiser

Démarrez la procédure d'enregistrement à la station de base de votre téléphone DECT normal pour enregistrer un autre appareil mobile (voir mode d'emploi de la station de base). Connecter le **distyNotruf NEO** au câble de charge et à la tension. Appuyez maintenant sur la touche (10 sec.) jusqu'à ce LED verte allume. Dans 5 secondes, relâchez le bouton. La LED verte clignote, **distyNotruf NEO** cherche une station de base prête à être enregistrée. Après une connexion réussie, un signal-ton retentit haut perché. Le processus de connexion est terminé.

« **Premier appel entrant** » (ne sauvegarder que le premier numéro d'urgence) → câble de charge non branché. Demandez à la personne (p. ex., un parent, un voisin) que vous voulez contacter en appuyant sur un bouton qu'elle vous appellera. Le numéro de l'appelant (CLIP) est mémorisé en tant que numéro d'urgence après s'être enregistré. Le fait que **distyNotruf NEO** interrompt la connexion immédiatement après avoir accepté l'appel indique que le numéro d'urgence a été mémorisé correctement.

Sauvegarde tous les numéros d'alarme

Pour sauvegarder les numéros d'alarme par téléphone, veuillez procéder comme suit (pour sauvegarder chaque numéro d'alarme) est nécessaire pour passer un nouvel appel):

- Appelez votre **distyNotruf NEO** à partir d'un téléphone normal ou d'un téléphone mobile (pas d'appels internes à partir d'un autre téléphone sur la même base).
- Répondez à l'appel avec **distyNotruf NEO**. Pour éviter les retours acoustiques, assurez-vous que le téléphone et le **distyNotruf NEO** ne sont pas dans la même salle pendant la programmation.
- Entrez les séquences de chiffres suivantes dans le téléphone, où « xxxx » signifie le numéro de téléphone que vous voulez sauvegarder. Les entrées existantes sont écrasées pendant le stockage.
- Pour le 1. numéro d'alarme: **9 [1-2 sec. pause] 2xxxxx #
Pour le 2. numéro d'alarme: **9 [1-2 sec. pause] 61xxxxx #
Pour le 3. numéro d'alarme: **9 [1-2 sec. pause] 62xxxxx #
Pour le 4. numéro d'alarme: **9 [1-2 sec. pause] 63xxxxx #
Pour le 5. numéro d'alarme: **9 [1-2 sec. pause] 64xxxxx #
- Terminez la connexion.

Réinitialiser / Retirer

Les ajustages que vous avez effectués peuvent être réinitialisés aux ajustages d'usine. Les numéros d'urgence programmés sont conservés. Les informations d'identification sont supprimées de la station de base. Cela signifie que vous devez enregistrer l'appareil sur une station de base avant de pouvoir l'utiliser à nouveau.

Pur ce faire, veuillez suivre les étapes suivantes (**distyNotruf NEO** doit être enregistré):

- connecter **distyNotruf NEO** avec le câble de charge, la LED rouge s'allume comme confirmation et un signal-ton retentit.
- après 5 sec. au plus tard, appuyez sur le bouton d'alarme et maintenez-le enfoncé pendant 10 sec. – la LED verte s'allume
- relâcher le bouton d'alarme avant que la LED ne s'éteigne (5 sec.).
- un ton se fait entendre et la LED rouge s'allume
- retirer **distyNotruf NEO** du câble de charge
- **distyNotruf NEO** s'éteindre

Pour réglez votre **distyNotruf NEO** sur le réglage d'usine de retour, utilisez « ProgrammerApp ».

Caractéristiques techniques

- DECT/GAP, EN 300 444 (gamme de fréquences et puissance d'émission) : conforme aux normes EU/EFTA /AUS)
- Compatible avec toutes les stations de base de consommateurs DECT/GAP et tous les systèmes professionnels DECT
- Compatible avec FRITZ!box et Speedport Neo
- Bouton d'appel d'alarme et de fonctionnement
- LEDs pour l'affichage de fonctionnement (2 couleurs)
- Microphone et haut-parleur
- Autonomie en veille : > 120 heures
- Autonomie en conversation : > 4 heures
- Interface pour la programmation : Câble USB, Type A – USB, Type C
- Configuration système : Windows 7/8/10
- Batterie lithium-ion, capacité : 450 mAh
- Température de fonctionnement : -10°C à +40°C
- Température de stockage : -10°C à +60°C
- Poids env. 46 g (bracelet compris)
- Boîtier plastique, 56 mm x 42 mm x 14 mm, couleur : anthrazite
- Classe de protection : IP 65

Déclaration de conformité

Nous, disty communications GmbH, déclarons que **distyNotruf NEO** est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de la Directive 2014/53/EU (Radio Equipment Directive; RED). La conformité est confirmée par le marquage CE.

La déclaration de conformité complète vous consultez sur notre site Internet : www.disty.de

Les utilisateurs professionnels trouveront plus d'informations dans la zone de service sur www.disty.de.



Indication de sécurité

Veuillez respecter les consignes de sécurité suivantes et vérifier le contenu de l'emballage avant de l'utiliser pour la première fois.

1. **distyNotruf NEO** est destiné à la communication dans une installation DECT.
2. Conservez le mode d'emploi, s'il vous plaît.
3. Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon humide.
4. N'utilisez pas l'appareil dans des conditions environnementales extrêmes.
5. **distyNotruf NEO** est protégé contre les projections d'eau et peut être utilisé sous la douche. Ne pas immerger dans l'eau.
6. Ne jamais tenir l'appareil directement sur l'oreille ! Le pression acoustique du haut-parleur peut affecter votre audition.
7. Utilisez uniquement l'adaptateur secteur fourni pour la charge.
8. L'appareil est alimenté par une batterie lithium-ion. Recharger **distyNotruf NEO** régulièrement et complètement.
9. Utilisez uniquement les accessoires décrits pour la configuration.
10. N'essayez pas de démonter ou de réparer l'appareil vous-même. Tous les travaux d'entretien et de réparation doivent être effectués par du personnel bien formé et qualifié.

Vous trouverez de plus amples informations et les possibilités de contact sous : www.disty.de

Aide & Contact : distynotruf@disty.de

Für Ihre persönliche Übersicht

For your personal overview

Pour votre aperçu personnel

Per una sguardo d'insieme personale

Para su información personal

Gespeicherte Personen / Saved persons / Personnes sauvées /
Persone salvate / Personas salvadas:

1

2

3

4

5



disty communications GmbH

Andreas-Gayk-Straße 7-11 • D-24103 Kiel

phone +49 (0)4 31 · 3 64 58 01

Servicetelefon: +49 (0)4 31 · 3 64 58 22 (German-speaking)

Help & Contact: distynotruf@disty.de

www.disty.de

Technische Änderungen vorbehalten

All rights to change reserved